



CCR POWERLITE®

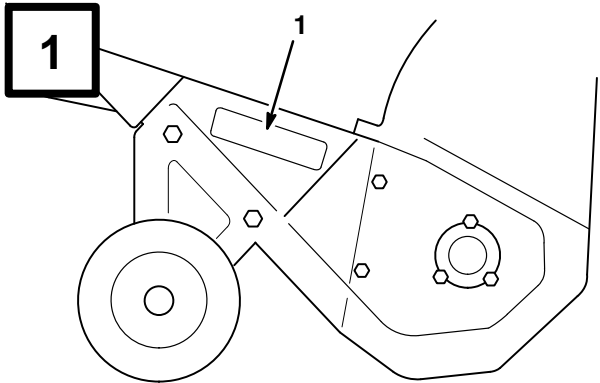
Déneigeuse

Modèle No. 38177 – 9900001 et suivants

Modèle No. 38178 – 9900001 et suivants

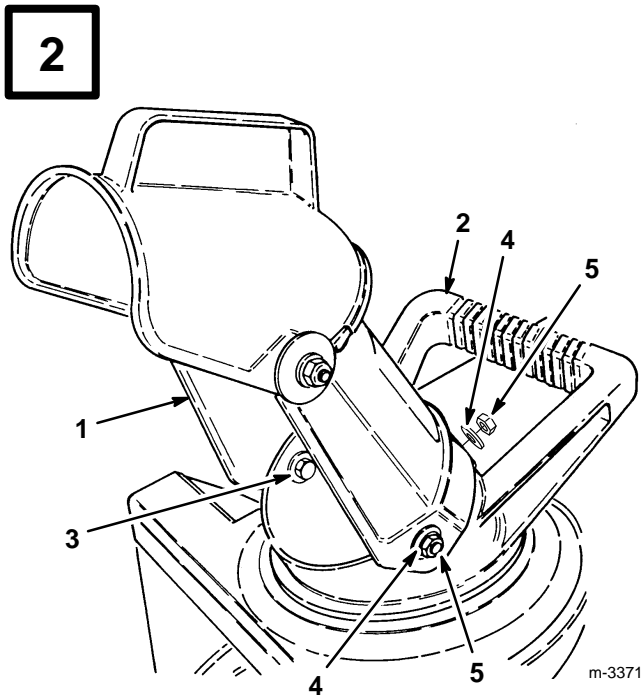
Mode d'emploi

Figures



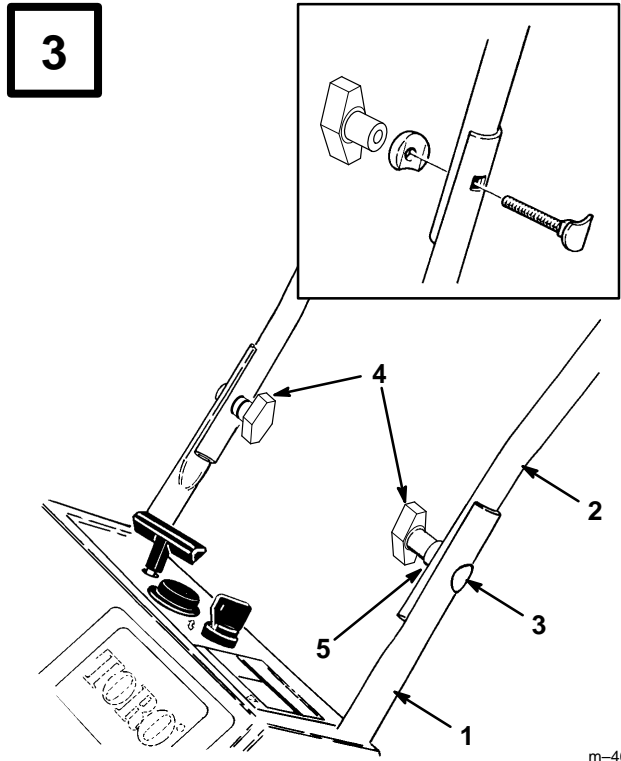
2121

1. Numéros de modèle et de série



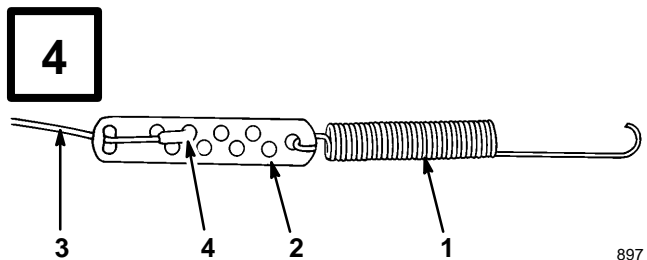
m-3371

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Ejecteur | 4. Rondelle |
| 2. Poignée de l'éjecteur | 5. Ecrou de blocage |
| 3. Boulon six pans | |



m-4022

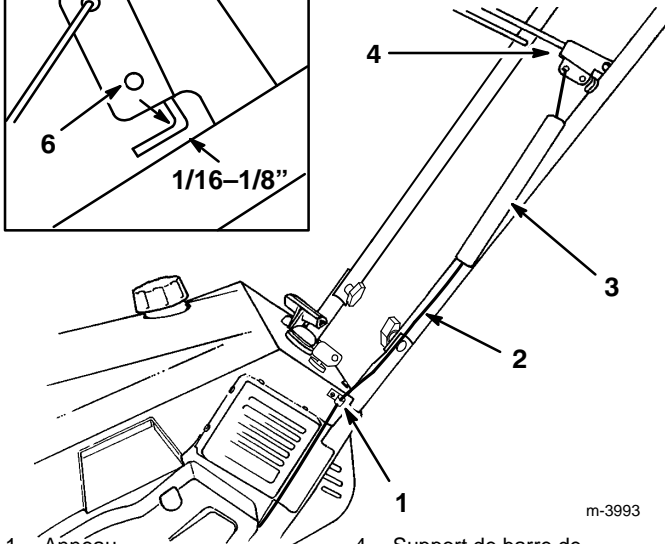
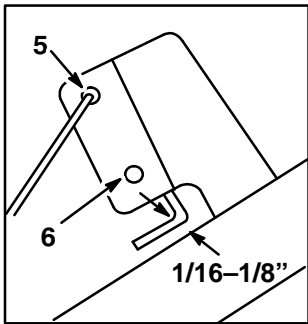
- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Élément inférieur du mancheron | 3. Boulon à tête ovale |
| 2. Élément supérieur du mancheron | 4. Bouton |
| | 5. Rondelles bombées |



897

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1. Ressort | 3. Câble |
| 2. Réglage de câble | 4. Crochet en Z |

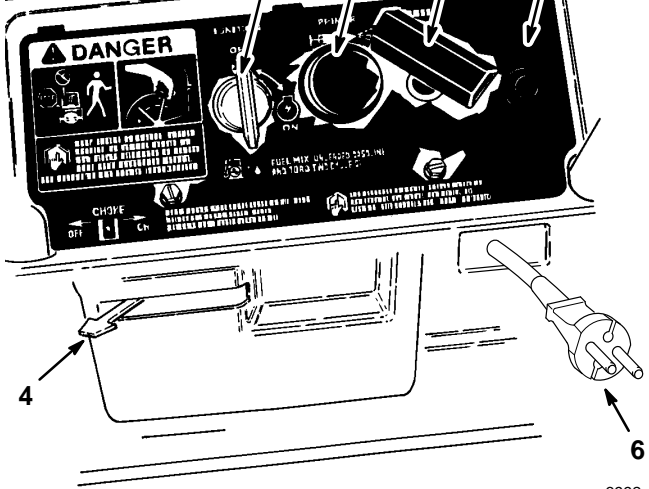
5



- 1. Anneau
- 2. Câble de commande
- 3. Cache-ressort
- 4. Support de barre de commande
- 5. Trou supérieur
- 6. Trou inférieur

m-3993

7

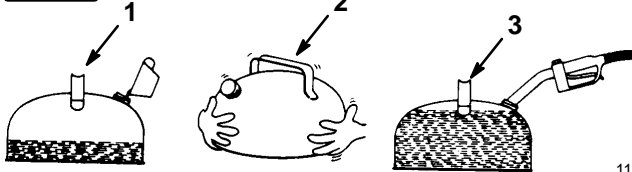


- 1. Commutateur à clé
- 2. Amorceur
- 3. Lanceur
- 4. Manette de starter
- 5. Bouton de démarreur électrique*
- 6. Branchement du cordon*

m-3992

* MODELE A
DEMARRAGE
ELECTRIQUE

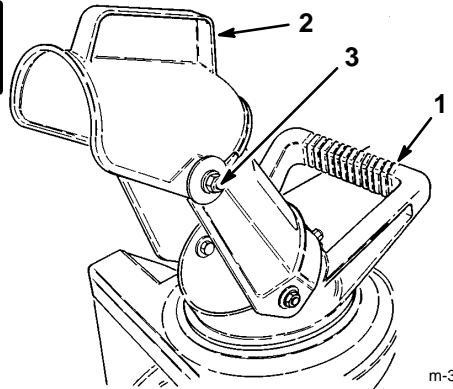
6



- 1. Versez l'huile dans une petite quantité d'essence
- 2. Mettez le bouchon et secouez bien pour mélanger
- 3. Ajoutez le reste de l'essence

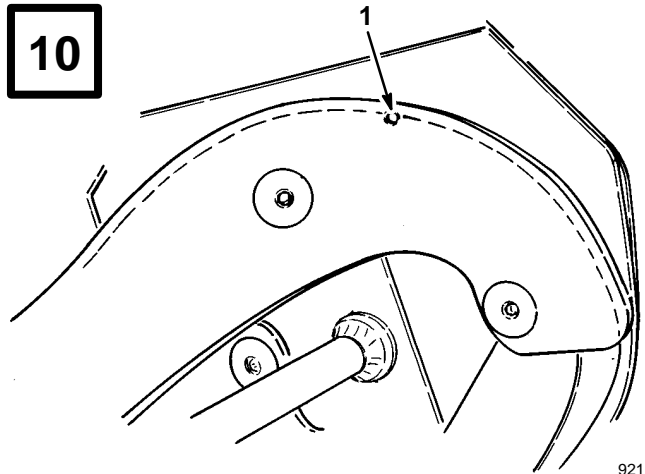
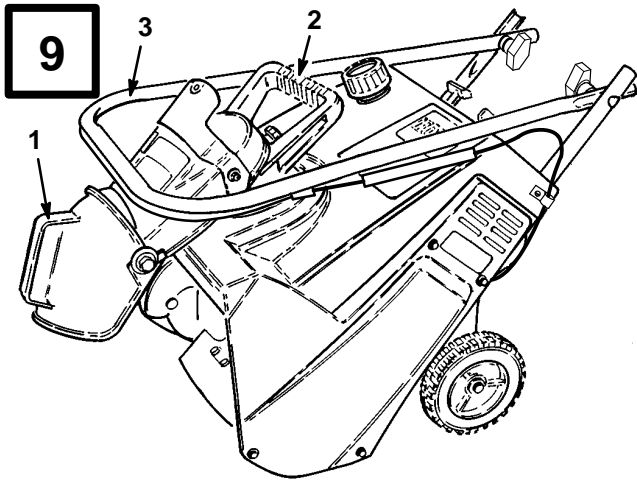
111

8



- 1. Poignée de l'éjecteur
- 2. Poignée du déflecteur de l'éjecteur
- 3. Ecrus de fixation du déflecteur

m-3370



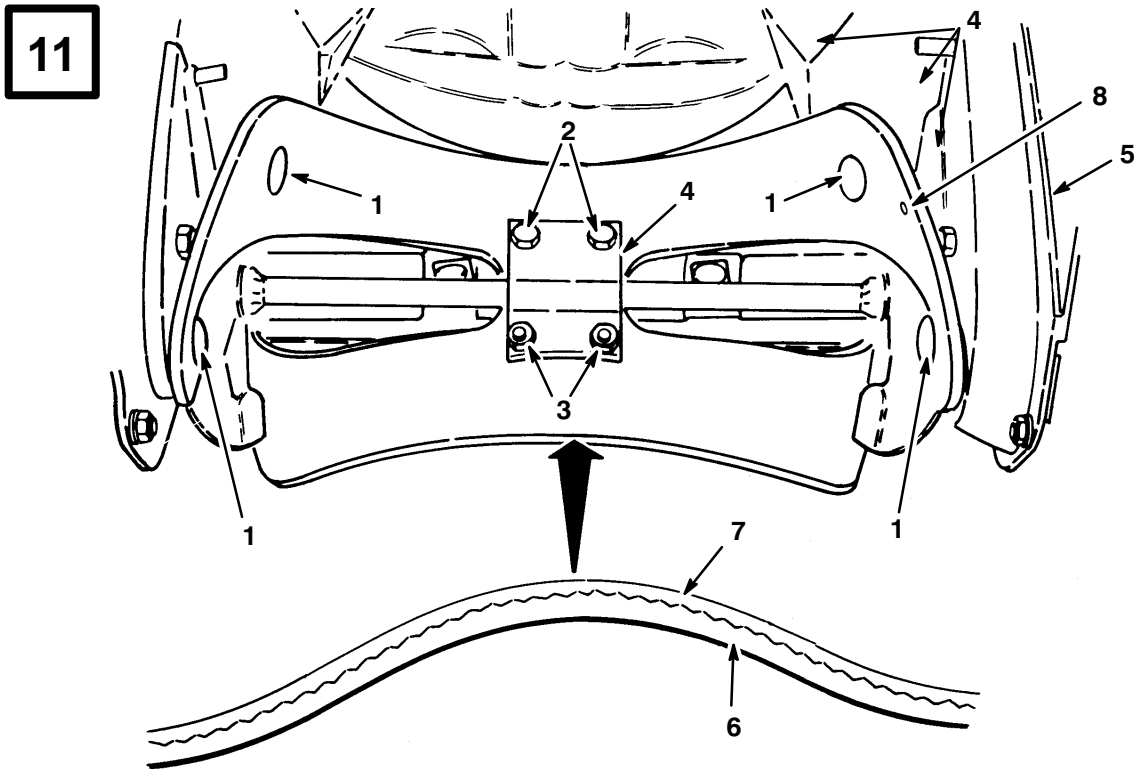
m-3994

921

- 1. Ejecteur
- 2. Poignée de l'éjecteur

- 3. Mancheron

- 1. Trou indicateur d'usure



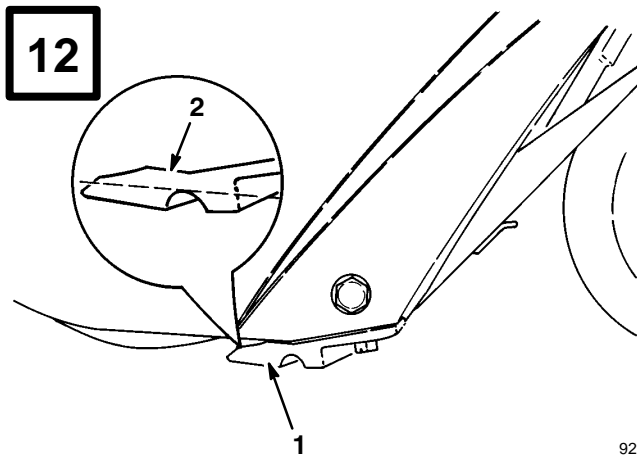
929

- 1. Vis torx
- 2. Boulon six pans

- 3. Contre-écrou
- 4. Support de lames

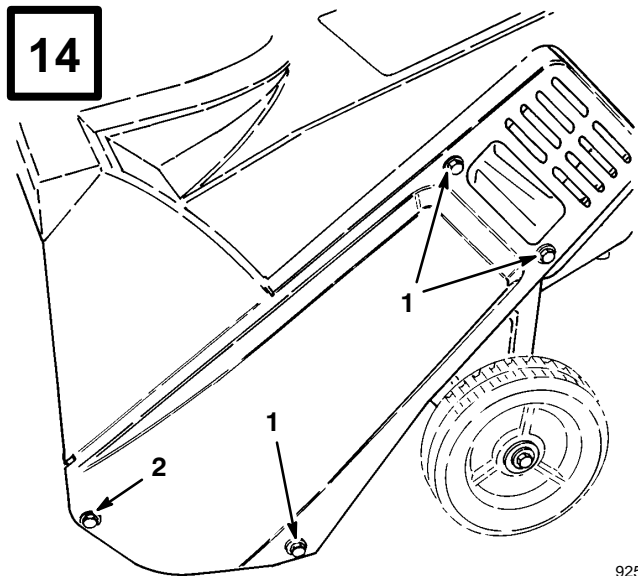
- 5. Protège-courroie
- 6. Couche épaisse

- 7. Couche mince
- 8. Trou indicateur d'usure



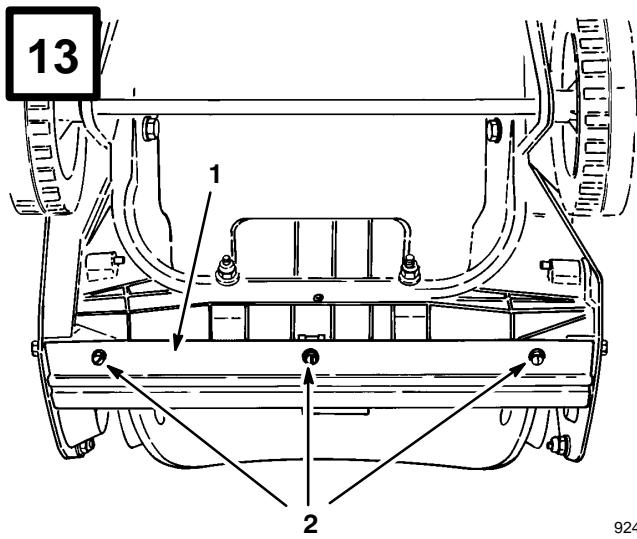
1. lame racluse 2. Rainure indicatrice d'usure

923



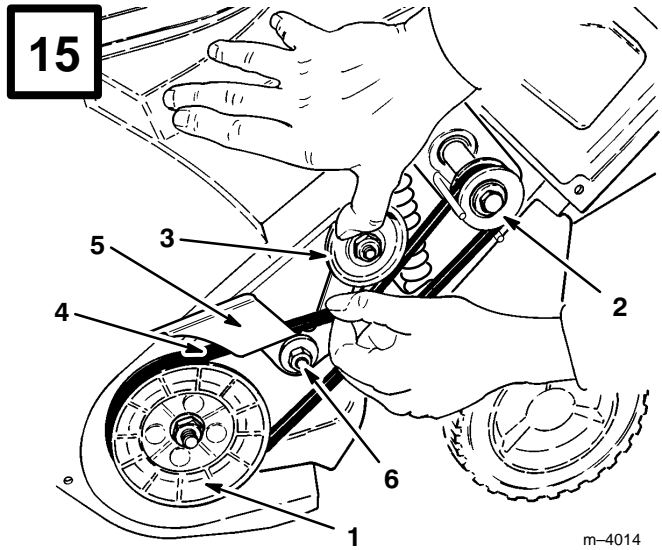
1. Vis autotaraudeuses 2. Boulon six pans, écrou, rondelle

925



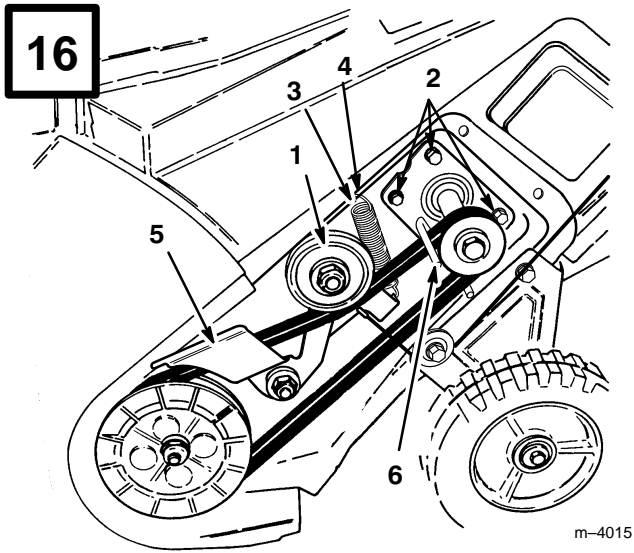
1. lame racluse 2. Vis

924



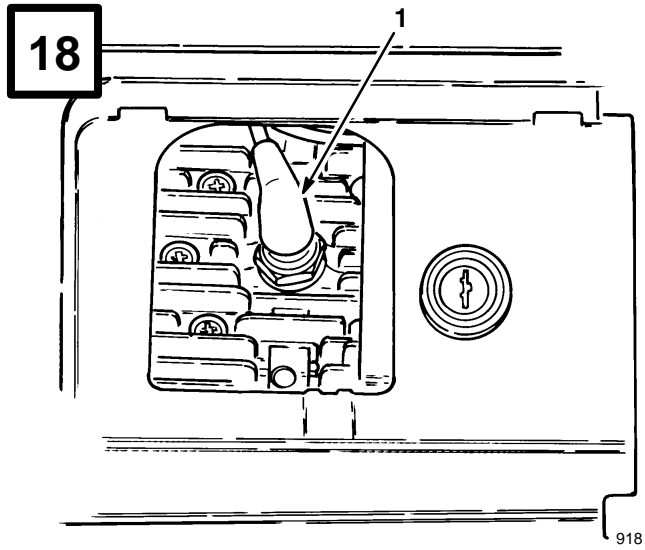
1. Poulie de rotor 2. Poulie du moteur 3. Galet tendeur 4. Courroie de transmission 5. Bras de frein 6. Ecrou de pivot de tendeur

m-4014



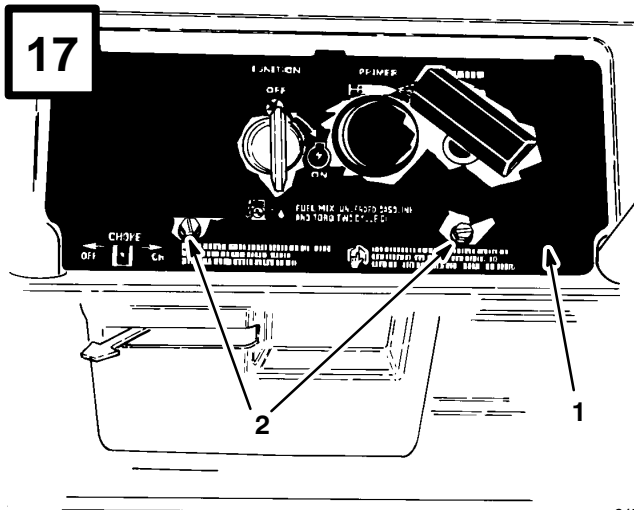
m-4015

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Galet tendeur | 3. Ressort de tendeur |
| 2. Ecrus de fixation du moteur (3 sur 4 représentés) | 4. Trou |
| | 5. Bras de frein |
| | 6. Guide-courroie |



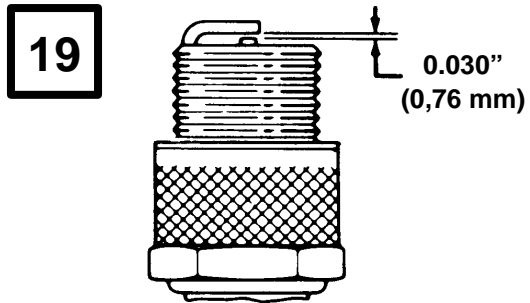
918

1. Fil de bougie



917

1. Panneau de commande 2. Vis



110

Table des matières

	Page
Introduction	1
Sécurité	2
Avant d'utiliser la déneigeuse	2
Pendant l'utilisation	3
Entretien de la déneigeuse	4
Niveau de pression acoustique	4
Niveau de vibrations	4
Glossaire des pictogrammes	5
Assemblage	9
Montage de l'éjecteur (Fig. 2)	9
Montage du mancheron (Fig. 3)	9
Montage du câble de commande	9
Avant la mise en marche	10
Préparation du mélange essence/huile (Fig. 6)	10
Utilisation	11
Mise en marche/arrêt du moteur (Fig. 7) ..	11
Conseils d'utilisation (Fig. 8)	12
Repliage de la déneigeuse (Fig. 9)	14
Entretien	14
Réglage de la barre de commande	14
Vidange de l'essence	15
Remplacement des lames du rotor (Fig. 10-11)	15
Remplacement de la lame racleuse (Fig. 12-13)	16
Remplacement de la courroie de transmission (Fig. 14-16)	16
Remplacement de la bougie (Fig. 17-19) ..	16
Réglage du carburateur	17
Remisage	17

Introduction

Merci pour votre achat d'un produit Toro.

Chez Toro, notre but à tous est que vous soyez entièrement satisfait de votre nouveau produit. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé, tenez à sa disposition les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des informations précises sur votre produit. Les numéros de modèle et de série de l'appareil sont indiqués sur une décalcomanie comme illustré à la figure 1.

A titre de référence, notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous.

<p>No. de modèle : _____</p> <p>No. de série : _____</p>
--

Lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien de votre machine. La lecture de ce manuel évitera à tout utilisateur des accidents corporels et des dommages matériels. Bien que Toro conçoive, fabrique et commercialise des produits sûrs, à la pointe de la technologie, vous avez la responsabilité de l'utiliser correctement et en toute sécurité. Vous êtes également tenus d'informer tout utilisateur sur les mesures de sécurité à prendre avec la machine.

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et contiennent des messages de sécurité destinés à vous éviter des blessures qui peuvent être graves, voire mortelles. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE, suivant le niveau de danger. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

DANGER signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.


ATTENTION signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

PRUDENCE signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour signaler des messages d'informations essentielles : "Important", pour attirer l'attention sur des informations mécaniques, et "Remarque", pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Pour déterminer les côtés droit et gauche de la machine, se tenir en position de conduite, derrière le mancheron.

Sécurité

Pour maximiser la sécurité et le rendement, et se familiariser avec la machine, il est essentiel que tout utilisateur de la déneigeuse lise et comprenne bien le contenu de ce manuel avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité  qui signifient ATTENTION, DANGER ou PRUDENCE et concernent la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces instructions, dont le non-respect peut entraîner des accidents.

Votre déneigeuse est conçue et testée pour fonctionner correctement et sans danger à condition que l'on respecte strictement les instructions de sécurité qui suivent. Le non-respect de ces instructions **PEUT ENTRAINER DES ACCIDENTS.**

Avant d'utiliser la déneigeuse

1. Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant d'utiliser la déneigeuse. Apprenez à utiliser correctement toutes les commandes. Sachez comment arrêter la machine et débrayer rapidement.
2. Ne laissez jamais un enfant manier la déneigeuse. L'utilisation de la déneigeuse doit être réservée à des adultes ayant pris connaissance du contenu de ce manuel.
3. Ne laissez personne, en particulier les enfants et les animaux, approcher de la déneigeuse ou de la zone de travail.
4. Inspectez soigneusement la zone à débayer et enlevez les paillasons, traîneaux, planches, bouts de bois, fils et tout objet que la déneigeuse pourrait happer et projeter.
5. Maintenez en place toutes les gardes et autres dispositifs de sécurité. Avant d'utiliser la machine, réparez ou remplacez tout dispositif de sécurité, garde ou décalcomanie manquants ou endommagés. Resserrez également tous les écrous, boulons, boutons si nécessaire.
6. Portez des vêtements d'hiver et des bottes en caoutchouc appropriées pour ne pas risquer de dérapier sur les surfaces glissantes. Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
7. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez la machine ou effectuez un réglage ou une réparation, pour vous protéger les yeux des objets que la machine pourrait projeter.
8. Comme l'essence est très inflammable, manipulez-la avec précautions. **NE FUMEZ PAS A PROXIMITE D'ESSENCE.**

- A. Conservez l'essence dans un récipient homologué.
 - B. Remplissez toujours le réservoir très soigneusement dehors, jamais à l'intérieur.
 - C. **N'AJOUTEZ JAMAIS DE CARBURANT QUAND LE MOTEUR TOURNE OU EST ENCORE CHAUD.**
 - D. Rebouchez bien le jerrican et le réservoir d'essence, et essuyez l'essence éventuellement répandue avant de faire démarrer le moteur.
9. Laissez le moteur chauffer à l'extérieur avant de commencer à déneiger.
10. Le moteur produit du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel ; par conséquent, ne laissez pas le moteur tourner à l'intérieur ou dans un endroit clos.

Pendant l'utilisation

11. Utilisez exclusivement un prolongateur homologué CE pour le démarrage du modèle à démarreur électrique. Ne branchez pas ce cordon dans une prise de courant en ayant les pieds dans l'eau ou les mains mouillées. N'utilisez pas le prolongateur si de l'essence a été renversée. Remplacez-le immédiatement s'il est endommagé.
12. N'utilisez pas la déneigeuse à proximité de passants, de surfaces vitrées, de voitures et camions, de puits d'éclairage ou de cours en sous-sol, et ne dirigez jamais l'éjecteur vers ceux-ci. Ne laissez personne se tenir devant la déneigeuse.
13. N'utilisez la déneigeuse que si la visibilité est bonne ou l'éclairage suffisant.
14. Veillez à ne pas perdre l'équilibre, et tenez fermement le mancheron. Marchez, ne courez jamais. Soyez prudent pour ne pas glisser ou tomber.

15. Soyez attentif lorsque vous utilisez la déneigeuse et prenez garde aux trous et autres dangers cachés.
16. **RESTEZ DERRIERE LES MANCHERONS ET N'APPROCHEZ PAS DE L'OUVERTURE D'EJECTION LORSQUE LA DENEIGEUSE EST EN MARCHE :** Gardez le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou des vêtements loin des pièces cachées en rotation ou en mouvement.
17. Ne déneigez jamais perpendiculairement à une pente, ou sur une pente raide. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
18. **N'UTILISEZ JAMAIS LA DENEIGEUSE SUR UN TOIT.**
19. Ne surchargez pas la déneigeuse en essayant de travailler trop vite.
20. N'utilisez pas la vitesse maximum de transport sur des surfaces glissantes.
21. **Soyez très prudent** lorsque vous traversez ou utilisez la déneigeuse sur des trottoirs ou des routes. Il est déconseillé d'utiliser la machine sur des allées empierrées ou couvertes de gravier. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation automobile. Suivez les conseils d'utilisation de la page 13, point 5.
22. Si la déneigeuse heurte un obstacle ou vibre anormalement, arrêtez le moteur en coupant le contact (clé en position OFF), débranchez le câble de la bougie ou le cordon d'alimentation sur les modèles à démarrage électrique et attendez l'arrêt complet de toute les pièces en mouvement. Examinez immédiatement la machine pour déceler tout défaut, obstruction ou pièce éventuellement desserrée. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème. N'utilisez pas la déneigeuse avant d'avoir apporté la réparation nécessaire.
23. Avant de régler, nettoyer, réparer ou inspecter la déneigeuse, ou de désobstruer l'éjecteur ou le carter de la roue hélice, arrêtez le moteur en

coupant le contact (clé en position OFF) et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement. N'effectuez aucun réglage lorsque le moteur tourne. Débranchez le câble de la bougie et écartez-le pour empêcher un démarrage accidentel.

24. AVANT DE QUITTER LA POSITION DE CONDUITE, COUPEZ LE MOTEUR EN TOURNANT LA CLE DE CONTACT EN POSITION OFF. RETIREZ LA CLE DE CONTACT SI VOUS COMPTEZ LAISSER LA DENEIGEUSE SANS SURVEILLANCE.

25. Laissez tourner la déneigeuse pendant quelques minutes après avoir fini de déneiger pour éviter que les pièces mobiles ne soient bloquées par le gel.
26. Retirez la clé de contact avant de ranger la déneigeuse ou de la transporter.
27. Vidangez toujours le réservoir de carburant de la déneigeuse avant de la transporter dans le coffre d'une voiture ou dans un autre véhicule ; voir Vidange de l'essence, page 15. L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables, explosives et dangereuses si inhalées.

Entretien de la déneigeuse

28. Lorsque vous rangez la déneigeuse, RETIREZ LA CLE DE CONTACT et conservez-la dans un endroit dont vous vous souviendrez.
29. Ne remisez jamais une déneigeuse dont le réservoir contient de l'essence à l'intérieur d'un bâtiment en présence de sources d'inflammation telles que flammes nues, étincelles, chauffe-eau, chaudière ou séchoir à linge. Laissez le moteur refroidir avant de remiser la machine. L'essence et ses vapeurs étant extrêmement inflammables, explosives et dangereuses à respirer, ne jamais remiser la déneigeuse dans la partie habitée d'une maison ou un sous-sol.

30. Pour le remisage de longue durée, suivez toujours les instructions importantes de ce manuel.

31. N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel.

32. Avant toute opération d'entretien, retirez la clé de contact et débranchez la bougie pour éviter les risques de démarrage accidentel. Ecartez le fil de la bougie pour éviter tout contact accidentel.

33. Pour toute réparation importante, adressez-vous à votre vendeur-réparateur TORO.

34. Conservez la déneigeuse en état de fonctionner sans danger en veillant à ce que tous les écrous, vis et boulons soient bien serrés. Vérifiez fréquemment le serrage de toute la visserie.

35. Pour obtenir le maximum de rendement et de sécurité, achetez toujours des pièces de rechange et des accessoires authentiques TORO pour que votre TORO demeure une TORO à tout égard. **N'UTILISEZ JAMAIS DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES SOI-DISANT COMPATIBLES.**

Niveau de pression acoustique

Cette machine produit un niveau de pression acoustique à l'oreille de l'utilisateur de 90 dBA, déterminé sur base de mesures de machines identiques selon la directive 81/1051/CEE.

Niveau de puissance acoustique

Cette machine produit un niveau de puissance acoustique de 103 LwA, déterminé sur base de mesures de machines identiques selon la directive 79/113/CEE.

Niveau de vibrations

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibrations maximum de $11,4 \text{ m/s}^2$, déterminé sur base de mesures de machines identiques, selon EN 1033.

Glossaire des pictogrammes

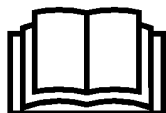
Triangle de danger – le pictogramme à l'intérieur indique la nature du risque



Signal de danger



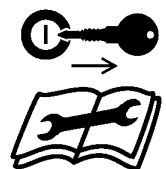
Lire le manuel d'utilisation



Suivre la procédure d'entretien décrite dans le manuel



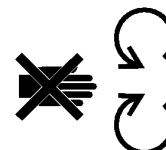
Couper le moteur et retirer la clé de contact avant d'entreprendre tout entretien ou réparation



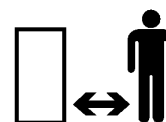
Couper le moteur et retirer la clé de contact avant de quitter la position de conduite – déneigeuse à un étage



Ne pas ouvrir ou retirer les boucliers de protection tant que le moteur tourne



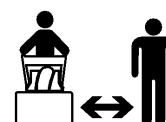
Rester à une distance suffisante de la machine



Rester à une distance suffisante de la machine – déneigeuse à un étage



Rester à une distance suffisante de la machine – déneigeuse à deux étages



Projection d'objets – risques pour tout le corps



Electrocution



Couper le moteur et retirer la clé de contact avant de quitter la position de conduite – déneigeuse à deux étages



Coupure ou coincement du pied – rotation de la tarière



Sectionnement des doigts ou de la main – pales de turbine



Démarrage électrique



Surfaces brûlantes – brûlure des doigts ou des mains



Perte de contrôle de la machine en montée



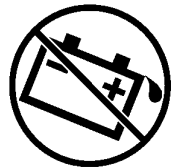
Liquides caustiques – brûlures chimiques aux doigts ou aux mains



Perte de contrôle de la machine en descente



Ne pas incliner la batterie



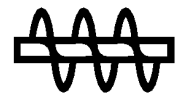
Entraînement des roues



Conserver au sec



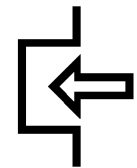
Tarière de prélèvement de la neige



Sens de marche de la machine – marche avant



Embrayer



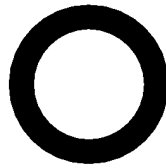
Sens de marche de la machine – marche arrière



Marche/“ON”



Arrêt/“OFF”



Rapide



Lent



Augmentation/ réduction



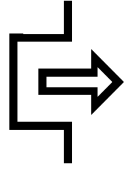
Démarrage du moteur



Arrêt du moteur



Débrayer



Starter



Régime moteur (commande des gaz)



Point mort



Tarière de prélèvement de la neige



Verrouiller



Déverrouiller



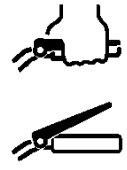
Actionnement du levier



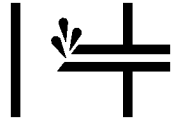
Orientation de l'éjecteur



Actionnement du levier



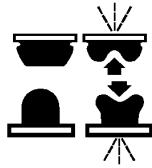
Amorceur (aide au démarrage)



Essence sans plomb



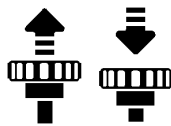
Actionnement de l'amorceur



Coupure des mains et des doigts



Actionnement de la commande des gaz



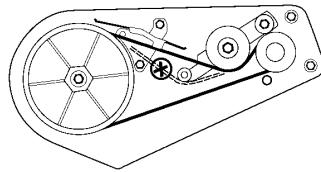
Coupure des pieds



Actionnement du PowerShift



Trajet de la courroie



Assemblage

Remarque : Pour déterminer les côtés gauche et droit, se tenir derrière le mancheron en position normale de conduite.

Remarque : Les figures relatives à ce chapitre sont présentées au début du manuel.

Montage de l'éjecteur (Fig. 2)

1. Placer les trous dans les côtés de l'éjecteur sur les boulons six pans sur les côtés de la poignée d'orientation, et fixer l'éjecteur aux boulons à l'aide de 2 rondelles et 2 contre-écrous. Maintenir la tête des boulons six pans à l'aide d'une clé (7/16) et serrer solidement les écrous.
2. Redresser l'éjecteur en position parfaitement verticale et visser solidement le bouton sur la vis à l'arrière de l'éjecteur.

Montage du mancheron (Fig. 3)

1. Positionner les extrémités de l'élément supérieur du mancheron sur l'intérieur de l'élément inférieur et aligner les trous. Veiller à ce que la barre de commande se trouve au-dessus du mancheron, pas en dessous.
2. Raccorder les deux éléments au moyen des boulons à tête ovale, rondelles bombées et boutons. Placer les boutons et rondelles du côté intérieur et **SERRER SOLIDEMENT LES BOUTONS** pour les empêcher de se desserrer

Remarque : Veiller à ce que les boulons à tête ovale et les rondelles bombées soient bien alignés, comme illustré à la figure 3, pour empêcher les boutons de se desserrer.

Montage du câble de commande

1. Faire passer le câble de commande dans l'anneau du côté gauche de la déneigeuse.
2. Accrocher le ressort dans le trou rond à l'extrémité du réglage de câble (Fig. 4).
3. Faire passer le câble dans le trou allongé du réglage de câble. Insérer le crochet en Z de l'extrémité du câble dans le 3ème trou du réglage de câble (Fig. 4).
4. Glisser le cache-ressort sur le ressort et le réglage de câble. Passer l'extrémité du ressort dans le trou au bout du cache-ressort (Fig. 5).
5. Accrocher le ressort dans le trou supérieur du support de la barre de commande (Fig. 5).
6. Tirer la barre de commande en arrière, vers le mancheron, jusqu'à ce que le câble soit tendu. L'écart entre le support de la barre de commande et le mancheron doit être alors d'environ 1,6 à 3,2 mm (1/16" à 1/8"), voir encadré, figure 5. Si un réglage est nécessaire, voir instructions de réglage de la barre de commande, page 14.

Remarque : Il doit toujours y avoir du mou dans le câble de commande lorsqu'il n'est pas sollicité.

Avant la mise en marche

DANGER

DANGER POTENTIEL

- L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un incendie ou une explosion causés par l'essence peuvent occasionner des brûlures à vous ou à d'autres personnes, ainsi que des dégâts matériels.

COMMENT SE PROTEGER?

- Remplir le réservoir à l'aide d'un entonnoir, dehors, dans un endroit dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyer l'essence éventuellement répandue.
- Ne pas remplir le réservoir à ras bords. Le niveau d'essence doit arriver entre 6 et 13 mm (1/4" à 1/2") sous le goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne pas fumer lorsqu'on manipule de l'essence, et se tenir à l'écart de toute flamme nue ou source d'étincelles.
- Conserver l'essence dans un récipient homologué, hors de la portée des enfants.
- Ne pas stocker plus d'essence que ce dont on a besoin pour 30 jours.

Remarque : Les figures relatives à ce chapitre sont présentées au début du manuel.

Préparation du mélange essence/huile (Fig. 6)

Utiliser de l'essence sans plomb propre et fraîche, éventuellement *oxygénée* ou *reformulée*, avec un taux d'octane de 85 ou plus. Pour garantir la fraîcheur de l'essence, ne pas faire de réserves pour plus de

30 jours. L'utilisation d'essence sans plomb réduit la formation de dépôts dans la chambre de combustion et augmente la durée de vie des bougies. L'utilisation d'essence super n'est pas nécessaire ni même conseillée.

1. **HUILE HOMOLOGUEE** - Pour plus de facilité et pour optimiser les performances du moteur, mélanger le contenu d'un flacon de 150 ml d'huile Toro 50:1 deux temps à 7,5 l (2 gallons) d'essence ordinaire sans plomb fraîche. On peut aussi utiliser l'huile deux temps Toro "Easy Mix" (un flacon de 95 ml pour 3,8 l (1 gallon) d'essence, soit une proportion de 40:1) dans ce moteur Toro 2 temps. A défaut d'essence normale sans plomb, on peut utiliser de l'essence normale au plomb.

L'huile deux-temps Toro est spécialement formulée pour assurer une lubrification de qualité supérieure, faciliter le démarrage et prolonger la vie du moteur. Si l'on ne dispose pas d'huile deux-temps Toro, mélanger 7,5 l (2 gallons) d'essence et 150 ml (5,2 oz.) d'une autre huile deux-temps de bonne qualité, dont l'étiquette porte la certification NMMA ou BIA-TCW.

NE JAMAIS UTILISER D'HUILE POUR VOITURES (SAE 30, 10W30, etc.), D'HUILE DEUX-TEMPS NON CERTIFIEE NMMA/BIA-TCW, OU D'AUTRE RAPPORT DE MELANGE QUE CELUI SPECIFIE, SOUS PEINE D'ENDOMMAGER LE MOTEUR SANS ETRE COUVERT PAR LA GARANTIE TORO.

2. Préparation du mélange - Verser 2 l (0,5 gallon) d'essence dans un bidon approuvé pour contenir de l'essence (de préférence en plastique plutôt qu'en métal) et ajouter la quantité d'huile deux-temps spécifiée. Visser le bouchon et agiter le bidon pour bien mélanger l'huile et l'essence, puis retirer le bouchon et ajouter le reste de l'essence.

Toro recommande également l'utilisation fréquente du stabilisateur/conditionneur Toro dans toutes ses machines à moteur à essence pendant les périodes d'utilisation et de remisage. Ce produit nettoie le moteur pendant le fonctionnement et empêche la formation de dépôts de vernis gommeux dans le moteur pendant la période de remisage.

Remarque : Les stabilisateurs/conditionneurs sont plus efficaces lorsqu'on les mélange à de l'essence fraîche.

IMPORTANT: NE JAMAIS UTILISER DE METHANOL, D'ESSENCE CONTENANT DU METHANOL, DE GASOHL (ESSENCE) CONTENANT PLUS DE 10% D'ETHANOL OU D'ESSENCE SUPER OU D'ESSENCE BLANCHE. CES PRODUITS POURRAIENT ENDOMMAGER LE SYSTEME D'ALIMENTATION.

NE PAS UTILISER D'ADDITIFS AUTRES QUE CEUX CONÇUS POUR LA STABILISATION DU CARBURANT PENDANT L'ENTREPOSAGE, TELS QUE LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO OU UN PRODUIT SIMILAIRE. LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO EST UN PRODUIT A BASE DE DISTILLATS DE PETROLE. TORO DECONSEILLE L'USAGE DE STABILISATEURS A BASE D'ALCOOLS TELS QUE L'ETHANOL, LE METHANOL OU L'ALCOOL ISOPROPYLIQUE. NE PAS UTILISER D'ADDITIFS POUR TENTER D'AUGMENTER LES PERFORMANCES OU LA PUISSANCE DE LA MACHINE.

Remarque : Ne pas mélanger l'essence et l'huile directement dans le réservoir de carburant de la machine. L'huile à température ambiante se mélange mieux et plus facilement que l'huile froide.

Proportions de mélange ESSENCE/HUILE 50:1

Litres	
Essence	Huile
3,785 l	77 ml
5,680 l	115 ml
7,570 l	154 ml

Utilisation

Remarque : Les figures relatives à ce chapitre sont présentées au début du manuel.

Mise en marche/arrêt du moteur (Fig. 7)

1. **COMMANDES** - La clé de contact, l'amorceur, le lanceur manuel et le bouton du démarreur électrique (s'il y a lieu) se trouvent sur le panneau de commande. La manette de starter se trouve du côté gauche sous le panneau de commande.
2. Mettre le contact (clé en position ON) et placer la manette de starter sur ON (complètement à droite).
3. Couvrir du pouce le trou central de l'amorceur, et appuyer doucement deux fois (1 ou 2 secondes à chaque fois) lorsque la température dépasse -18° C. Appuyer trois fois si la température est inférieure à -18° C. **NE PAS UTILISER L'AMORCEUR SI LE MOTEUR VIENT DE FONCTIONNER ET EST ENCORE CHAUD.**

Remarque : Lors du premier démarrage du moteur, ou à la suite d'une panne sèche, il peut être nécessaire d'actionner l'amorceur un plus grand nombre de fois pour faire démarrer le moteur.

4. DEMARRAGE

- A. DEMARRAGE MANUEL - Tenir la déneigeuse d'une main et tirer vigoureusement la poignée du lanceur de l'autre main. Si le moteur ne démarre pas après trois tentatives, appuyer une fois de plus sur l'amorceur et tirer de nouveau vigoureusement sur le cordon du lanceur.
- B. DEMARRAGE ELECTRIQUE - Raccorder le cordon d'alimentation à la déneigeuse et le brancher dans une prise de courant standard. Appuyer sur le bouton du démarreur. Quand le moteur a démarré, débrancher le cordon.

Important : Un usage prolongé peut endommager le démarreur pour cause de surchauffe. Si le démarrage est difficile, essayer la procédure qui suit, mais **PAS PLUS DE DEUX FOIS. Actionner le démarreur pas plus de dix fois d'affilée, selon un rythme de 5 secondes de marche, 5 secondes d'arrêt. Si le moteur n'a pas démarré lors de cette première tentative, attendre plus de 40 minutes pour laisser le démarreur refroidir avant de réessayer. Avant de recommencer la procédure de mise en marche, contrôler que la clé de contact est en position de marche (ON), et s'assurer qu'il y a du carburant frais dans le réservoir. Si le moteur n'a pas démarré lors du second essai, emmenez la déneigeuse chez un vendeur réparateur Toro agréé pour la faire réviser.**

Important : Ne pas laisser le cordon d'alimentation du démarreur branché dans une prise de courant lors du remisage, sans quoi une pointe de tension pourrait faire démarrer la déneigeuse toute seule. Ne brancher le cordon que pendant la procédure de démarrage.

- 5. Quand le moteur démarre, ramener la manette de starter en position intermédiaire après quelques secondes. Dès que le moteur est chaud, ramener la manette en position OFF (complètement à gauche).
- 6. MARCHE/ARRET DU ROTOR - Pour embrayer le rotor, serrer la barre de commande contre la poignée. Lorsqu'on lâche la barre de commande, les lames du rotor s'arrêtent, mais le moteur continue à tourner.
- 7. POUR COUPER LE MOTEUR - Lâcher la barre de commande pour arrêter le rotor, tourner la clé de contact sur arrêt (OFF), et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position de conduite.

Conseils d'utilisation (Fig. 8)

- 1. REGLAGE DE L'EJECTEUR - Tourner la poignée d'orientation vers la gauche ou vers la droite pour régler la direction d'éjection de la neige. La poignée du déviateur qui surmonte l'éjecteur contrôle la hauteur du jet de neige. Ne pas serrer les écrous de montage du déviateur si fort que le réglage demande un effort excessif.
- 2. AUTOTRACTION - La déneigeuse déblaie la neige jusqu'au sol et s'autopropulse en marche avant lorsqu'on relève le manche pour incliner **légèrement** la déneigeuse vers l'avant, de sorte que les lames du rotor frappent le sol. Il n'est pas nécessaire que les roues touchent le sol pour que la déneigeuse s'autopropulse. Plus on bascule le manche vers l'avant, plus l'autotraction est rapide. La vitesse de déplacement est cependant affectée par la hauteur et la profondeur de la neige. Toujours faire se chevaucher les passages, et orienter l'éjecteur dans le sens du vent lorsque c'est possible.

Remarque : Si l'on bascule trop la déneigeuse vers l'avant, elle se propulse trop vite et rejette de la neige aux pieds de l'utilisateur. Moins soulever le mancheron pour ralentir la vitesse d'avancement.

3. Ne pas laisser de pierres dans la zone à déblayer, ni de jouets ou d'autres objets qui pourraient être ramassés et projetés par les lames du rotor. Ces objets risquent d'être cachés par la neige et de passer inaperçus jusqu'à ce que les lames du rotor les frappent. Ne jamais laisser les enfants ou les animaux approcher lorsqu'on utilise la machine.
4. **SUR LES MARCHES OU DANS LES CONGERES** - Se tenir de préférence du côté **droit** de la déneigeuse (pour ne pas respirer les gaz d'échappement) et tenir la machine par le mancheron supérieur et la poignée de l'éjecteur. Déneiger en un mouvement de va-et-vient latéral.
5. Il est déconseillé d'utiliser la déneigeuse sur des sols empierrés ou couverts de gravier. Si l'on ne peut faire autrement, appuyer sur le manche pour relever les lames du rotor afin qu'elles ne touchent pas de cailloux qui pourraient être projetés, et pousser la déneigeuse pour la faire avancer.
6. Dans certaines conditions d'enneigement et de froid, certaines pièces mobiles et certaines commandes peuvent être bloquées par le gel. **NE JAMAIS FORCER DES COMMANDES BLOQUEES PAR LE GEL.** Si l'on constate qu'une commande ou une pièce devient difficiles à actionner, mettre le moteur en marche et le laisser tourner quelques minutes. Si la commande ou la pièce ne veulent toujours pas bouger alors qu'on leur applique une force modérée, couper le moteur puis enlever la glace ou faire dégeler la déneigeuse.



ATTENTION

DANGER POTENTIEL

- **L'essence et ses vapeurs sont très inflammables, explosives, et dangereuses à respirer.**

QUELS SONT LES RISQUES?

- **Risques d'intoxication et de brûlures graves si l'on respire les vapeurs ou si elles s'enflamment.**

COMMENT SE PROTEGER?

- **Ne jamais réchauffer la déneigeuse avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment en présence d'une flamme nue ou d'étincelles.**
- **Ne jamais entreposer la déneigeuse dans une partie habitée de la maison, à la cave ou dans tout endroit en présence d'une flamme nue.**
- **Toujours vider l'essence du réservoir de la déneigeuse avant de la transporter dans un véhicule ou coffre de voiture fermé, voir Vidange de l'essence, page 15.**

7. **APRES AVOIR DENEIGE** - Laisser le moteur tourner pendant quelques minutes pour éviter que les pièces mobiles ne soient soudées par le gel. Après avoir coupé le moteur, débarrasser entièrement la machine de la glace et de la neige.

Important : **RANGER LA MACHINE EN POSITION NORMALE DE FONCTIONNEMENT, SUR SES ROUES, OU LA SUSPENDRE A UN MUR PAR LE MANCHERON. NE PAS LA BASCULER OU LA RANGER DEBOUT SUR L'AVANT, CELA POURRAIT ENTRAINER DES PROBLEMES DE DEMARRAGE.**

Repliage de la déneigeuse (Fig. 9)

La déneigeuse CCR POWERLITE® est très compacte une fois repliée, ce qui facilite son transport ou remisage. Pour la replier:

1. Retirer l'écrou de blocage et la rondelle de l'arrière de l'éjecteur.
2. Rabattre l'éjecteur vers le bas. Replacer la rondelle et l'écrou de blocage sur le boulon à l'arrière de la poignée de l'éjecteur et les revisser solidement pour ne pas les perdre.
3. Desserrer les boutons du mancheron et replier celui-ci vers le bas en veillant à ne pas pincer le câble de commande.
4. Transporter la machine en la tenant par la poignée de l'éjecteur.
5. Veiller à serrer **FERMEMENT** tous les boutons après avoir déplié le mancheron et l'éjecteur.

Entretien

Pour conserver la déneigeuse en bon état de fonctionnement, la nettoyer régulièrement et resserrer les écrous, les boulons et les vis si nécessaire. La lame racleuse, la courroie de transmission, les lames du rotor et la bougie doivent être contrôlées une fois par an.

Remarque : Les figures relatives à ce chapitre sont présentées au début du manuel.

Réglage de la barre de commande

Contrôler périodiquement le réglage de la barre de commande.

1. Tourner la clé de contact sur ARRET (OFF).

2. **CONTROLE DU REGLAGE** (Fig. 5) - Ramener la barre de commande vers l'arrière, en direction du mancheron, jusqu'à ce que le câble soit tendu. L'écart entre le support de la barre et le mancheron doit être d'environ 1,6 à 3,2 mm (1/16" à 1/8"). Si le câble est trop serré ou pas assez, le régler comme expliqué au point 3.

Remarque : Il doit toujours y avoir du mou dans le câble de commande lorsqu'il n'est pas sollicité.

3. Décrocher l'extrémité du ressort du trou supérieur du support de la barre de commande (Fig. 5).
4. Glisser le cache-ressort pour découvrir le ressort et le dispositif de réglage de câble.
5. Décrocher le crochet en Z du dispositif de réglage du câble et l'accrocher dans un trou plus haut ou plus bas pour obtenir l'écart requis de 1,6 à 3,2 mm (1/16" à 1/8") entre le support de la barre de commande et le mancheron (Fig. 4). (Accrocher l'extrémité du câble plus bas pour réduire l'écart, ou plus haut pour l'augmenter).
6. Abaisser le cache-ressort sur le ressort et le dispositif de réglage du câble.
7. Raccrocher le ressort dans le trou supérieur de la barre de commande (Fig. 5).
8. Avec le temps, la courroie de transmission peut s'user, et sa tension peut devenir incorrecte, ce qui se traduit par le patinage de la courroie et une diminution des performances de la déneigeuse sous une forte charge. Le patinage de la courroie peut apparaître après 2 à 3 ans d'utilisation normale (10 à 15 heures). Si la courroie de transmission patine (grincement continu) sous une forte charge, accrocher l'extrémité du ressort dans le trou inférieur du support de la barre de commande pour retendre la courroie (Fig. 5).

Effectuer un nouveau réglage du câble (voir points 2 et 3).

Important : L'accrochage du câble dans le trou avant ou le trou du bas du support de barre de commande alors que ce n'est pas nécessaire réduit la durée de vie de la courroie. La courroie peut parfois patiner (et grincer) si elle est très mouillée, à cause de la présence d'humidité dans le système de transmission. Pour évacuer l'humidité, embrayer le rotor et le laisser tourner à vide durant 30 secondes. Après l'évacuation de l'humidité, la courroie ne devrait plus patiner.

Vidange de l'essence

1. Couper le moteur et retirer la clé de contact.
2. Retirer le bouchon du réservoir d'essence et transférer l'essence dans un bidon propre à l'aide d'un siphon à pompe.
3. Après avoir vidé le carburant, remettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête, faute de carburant. Recommencer à deux reprises pour s'assurer qu'il ne reste plus d'essence dans le moteur.

Remarque : Cette méthode est la seule recommandée, car elle permet une vidange complète du réservoir de carburant.

Remplacement des lames du rotor (Fig. 10-11)

Lors de la remise en service en début de saison, contrôler l'usure des lames du rotor. Lorsque l'usure atteint le trou indicateur (Fig. 10), les lames doivent être remplacées pour garantir un bon fonctionnement et éviter d'endommager le dessous de la déneigeuse. Toujours remplacer les deux lames en même temps.

Remarque : La lame racleuse devrait être remplacée chaque fois qu'on remplace les lames du rotor afin d'assurer le bon fonctionnement et de préserver les performances de la machine.

1. Couper le moteur et retirer la clé de contact. Débrancher la bougie.
2. DEPOSE D'UNE LAME (Fig. 11) - Retirer les 4 vis torx (embout no. T 27), les 2 boulons six pans et les 6 écrous de fixation de la lame à l'ensemble d'arbre de rotor.
3. Glisser la lame hors des supports (Fig. 11).
4. MONTAGE D'UNE LAME NEUVE - Les lames du rotor sont en caoutchouc stratifié. Examiner le bord d'une lame pour voir la différence d'épaisseur des couches (Fig. 11).

Les deux lames doivent être montées avec le côté le plus épais à **l'intérieur** de l'incurvation, et les orifices indicateurs d'usure du côté de la garde de la courroie d'entraînement (Fig. 11). Le montage d'une lame avec le côté épais à l'extérieur et l'autre avec le côté épais à l'intérieur entraîne un déséquilibre de l'ensemble, caractérisé par une progression irrégulière de la déneigeuse, par "bonds".

5. Insérer le milieu de la lame neuve entre les plaques et le fixer à l'aide de 2 boulons six pans et écrous de blocage. Placer la tête des boulons du côté épais (intérieur) de la lame. Incurver la lame et la fixer à l'aide des 4 vis torx qui restent et de leurs écrous (placer la tête des vis du côté épais de la lame). Serrer solidement tous les écrous, vis et boulons.
6. Répéter les étapes 1-5 pour remplacer l'autre lame.

Remplacement de la lame racleuse (Fig. 12-13)

Au début de la saison, contrôler l'usure de la lame racleuse. Si la rainure indicatrice d'usure est effacée (Fig. 12), remplacer la lame racleuse pour ne pas risquer d'endommager le dessous de la déneigeuse.

1. Couper le moteur et retirer la clé de contact. Débrancher la bougie.
2. Basculer la déneigeuse debout sur l'avant.
3. Retirer les 3 vis de fixation de la lame racleuse (Fig. 13). Déposer la lame racleuse.
4. Fixer la nouvelle lame racleuse au carter au moyen des 3 vis.

Remplacement de la courroie de transmission (Fig. 14-16)

Avec le temps, il arrive que la courroie de transmission s'use et doit être remplacée. Si la courroie patine continuellement sous une forte charge ou si le rotor ne tourne pas, vérifier l'état d'usure.

1. Arrêter le moteur et retirez la clé de contact. Débrancher la bougie.
2. Retirer les 3 vis autotaraudeuses, le boulons six pans, la rondelle et l'écrou de fixation du protège-courroie à la déneigeuse (Fig. 14). Déposer le protège-courroie.
3. Desserrer les 4 écrous de fixation du moteur suffisamment pour faire pivoter le protège-courroie et l'éloigner de la poulie moteur afin de pouvoir enlever la courroie (Fig. 16).

Important : Ne pas dévisser complètement les écrous, sans quoi le moteur tombera dans la déneigeuse. Si l'on a enlevé les écrous par mégarde, s'adresser à son vendeur-réparateur Toro agréé.

4. DEPOSE DE LA COURROIE (Fig. 15) :

- A. Desserrer l'écrou de pivot du tendeur.
- B. Sortir la courroie au bas de la poulie du rotor, et l'enlever de la poulie.
- C. Abaisser le galet de tendeur pour libérer le bras de frein, et tirer la courroie de sous le bras de frein.
- D. Retirer la courroie de la poulie du moteur.

5. MONTAGE DE LA COURROIE (Fig. 16) :

- A. Passer la courroie autour de la poulie du moteur.
- B. Tout en maintenant la courroie de la main droite, glisser la courroie sur la poulie du rotor et faire tourner le rotor de la main gauche jusqu'à ce que la courroie soit complètement chaussée sur la poulie.
- C. Vérifier que le long bout du ressort est bien accroché dans le trou du carter, et l'extrémité arrondie dans le bras de frein.
- D. Soulever le bras de tendeur, pincer la courroie et la mettre en place sous le galet tendeur.

6. Resserrer les écrous de fixation du moteur et l'écrou de pivot du tendeur. Serrer à 19.2–22.5 N·m.
7. Rattacher le protège-courroie du côté gauche. Serrer la boulonnerie, mais SANS EXCES.

Remplacement de la bougie (Fig. 17-19)

Contrôler la bougie une fois par an ou toutes les 100 heures de fonctionnement. Si les électrodes au centre sont noircies ou détériorées, la remplacer par une bougie Champion RCJ8Y ou un modèle équivalent et régler l'écartement des électrodes à 0,76 mm.

1. DEPOSE DU PANNEAU DE COMMANDE (Fig. 17) - Retirer les 2 vis de fixation du panneau de commande au carter. Retirer la clé de contact, soulever le panneau et le laisser pendre par la corde du lanceur.
2. DEPOSE DE LA BOUGIE (Fig. 18) - Débrancher la bougie et la retirer. Examiner la bougie et la remplacer si elle est fissurée ou encrassée. **NE PAS NETTOYER OU DECAPER LA BOUGIE AU SABLE OU A LA TOILE EMERI, CAR DES PARTICULES RISQUERAIENT DE SE DETACHER, DE TOMBER DANS LE CYLINDRE ET D'ENDOMMAGER LE MOTEUR.**
3. MONTAGE DE LA BOUGIE - Régler l'écartement des électrodes (Fig. 19) à 0,76 mm. Mettre la bougie en place et la serrer à 20,4 N•m. Faute de clé dynamométrique, visser solidement la bougie à la main avec une clé à bougie, **SANS TROP SERRER**. Reconnecter le fil à la bougie, et remonter le panneau de commande.

Réglage du carburateur

Le carburateur a été réglé à l'usine et ne doit plus être réglé.

Remisage

1. PREPARATION DU SYSTEME D'ALIMENTATION

Remarque : Les stabilisateurs/conditionneurs sont plus efficaces lorsqu'on les mélange à de l'essence fraîche.

- Ajouter dans le réservoir de carburant 8 ml de stabilisateur/conditionneur Toro par litre de carburant.
- Faire tourner le moteur dix minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le système d'alimentation.

- Couper le moteur, le laisser refroidir et vider le réservoir de carburant, ou laisser tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
- Redémarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
- Utiliser le starter ou l'amorceur, redémarrer le moteur une troisième fois et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il ne redémarre plus.
- Se débarrasser du carburant correctement, selon les réglementations locales en matière de recyclage.
- **NE PAS conserver l'essence STABILISEE pendant plus de 90 jours.**

2. PROTECTION DU CYLINDRE ET DU PISTON - Tirer lentement la poignée du lanceur jusqu'à ce qu'on sente une résistance due à la pression de compression, et s'arrêter. Laisser la poignée revenir lentement pour éviter que le piston ne revienne sous l'effet de la compression. Cette position ferme à la fois les lumières d'admission et d'échappement, ce qui protège l'alésage du cylindre contre la corrosion.

3. SERRAGE DE LA BOULONNERIE ET NETTOYAGE - Resserrer les vis, écrous, boulons et boutons si nécessaire. Réparer ou remplacer les pièces endommagées. Nettoyer soigneusement la machine.

4. RANGEMENT - Couvrir la déneigeuse et la ranger dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants. **NE JAMAIS RANGER LA DENEIGEUSE DANS UNE PARTIE HABITEE DE LA MAISON OU A LA CAVE EN PRESENCE DE SOURCES D'INFLAMMATION TELLES QU'UN CHAUFFE-EAU, UNE CHAUDIERE, UN SECHOIR A LINGE, ETC., CAR L'ESSENCE ET SES VAPEURS SONT EXTREMEMENT INFLAMMABLES, EXPLOSIVES ET DANGEREUSES A RESPIRER.** Laisser le moteur refroidir complètement avant de ranger la machine dans un endroit clos.

